



H o t e l
B R Ö T Z





Einfach die Zeit vergessen ...

Semplicemente dimenticarsi del tempo ...

Einfach a





Die Zeit vergessen...

D

Sich immer willkommen fühlen. Jede Minute genießen von Anfang an. Sich wohl fühlen und entspannen in komfortabler Behaglichkeit. Für vieles nichts bezahlen und für nichts zu viel bezahlen. Zeit haben, um sich ein bisschen verwöhnen zu lassen. Das reichhaltige Angebot eines guten Hauses nach Lust und Laune auskosten. Lebensfreude tanken und unvergessliche Eindrücke sammeln. Das ist Urlaub im Hotel Brötz! ■

Avere sempre la sensazione di essere un ospite gradito. Godersi ogni singolo attimo della vacanza. Vivere sensazioni di vero benessere circondati da un'atmosfera di piacevole comfort. Tutto ha un giusto prezzo e molti servizi sono perfino inclusi. Lasciarsi viziare e prendersi tempo per se stessi. Usufruire di tutti i servizi di un buon albergo. Recuperare la gioia di vivere e fare tesoro dei momenti indimenticabili. Questo è ciò che vi attende presso l'Hotel Brötz. ■

GB

Here you will always be welcome. You will enjoy every minute from the very start. Feel yourself at ease and relax sur rounded by true comfort. Everything has the right price and often you pay nothing for a lot. Find the time to let yourself be pampered. Enjoy to the fullest the wide array of pleasures and comforts of a quality hotel. Recharge yourself with joy for living and collect unforgettable sensations. That's what a holiday is like at the Brötz Hotel! ■

F

Nous vous réservons un accueil chaleureux. Profitez de chaque instant dès votre arrivée. Jouissez des sensations de réel bien-être dans un environnement confortable. Nos prix sont raisonnables et de nombreux services sont même gratuits. Laissez-vous gâter et laissez-vous vivre. Utilisez tous les services dignes d'un bon hôtel. Retrouvez la joie de vivre et faites provision de souvenirs inoubliables. Voilà à quoi ressembleront vos vacances à l'Hôtel Brötz. ■



... denn lachen ist die beste Medizin!

... che bello ridere di gusto!



■ Für Langeweile hat hier einfach niemand Zeit. ■

■ Qui nessuno ha il tempo per annoiarsi. ■

■ No time for getting bored here. ■

■ Ici vous n'aurez pas le temps de vous ennuyer. ■





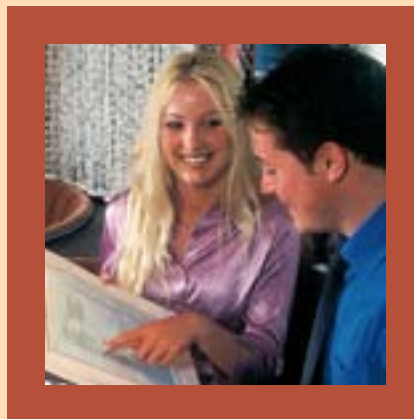
t die be Medizin!





Gaumenfreuden: ein Zeichen von Lebenskunst!

Vere gioie per il palato:





questa è arte di vivere!

Gaumenfreuden





Superior room



Superior room



Suite



Superior room

Herr sein über die eigene Zeit und nur der Laune gehorchen!
 Seguire i propri ritmi di vita!
 Be the master of your own time!
 Vivez à votre rythme!



Standard room



Einladung

D

Umfassender Komfort ist hier selbstverständlich, gleich ob Hotelzimmer oder Appartement. Dazu gesellt sich eine ausgesprochen wohnliche Atmosphäre mit individueller Note. Damit Ihr Urlaub ganz vergnüglich wird. ■

I

Vi offriamo comfort totale sia in camera d'albergo che in appartamento. A questo si aggiunge una piacevole atmosfera accogliente e il gusto del particolare. Questo è il modo migliore per vivere una vacanza. ■

GB

Total comfort is natural here, be it in our hotel rooms or in our apartments. All this blended with an extremely home-like atmosphere with a personal touch. You can be sure that your holidays will truly be enjoyable. ■

F

Nos chambres d'hôtel et nos appartements disposent de tous les comforts. Ajoutez-y une atmosphère agréable et raffinée et vous obtenez la meilleure façon de vivre en vacances. ■



Suite



Superior



Umfassende Ausstattung bis ins Detail.

Arredamento accurato e amore per i dettagli.

Complete and detailed array of services and comforts.

La décoration est soignée et raffinée.

Einladung zur Entspannung.

Invito al relax.



Superior room

Finnische Sauna, Dampfsauna, Kneippbad, Whirl-pool, Hallenbad, Sanarium (Biosauna), ... Sie haben die Wahl.

Sauna finlandese, sauna a vapore, vasca Kneipp, idromassaggio, piscina coperta, Sanarium (Biosauna), ... A voi la scelta.

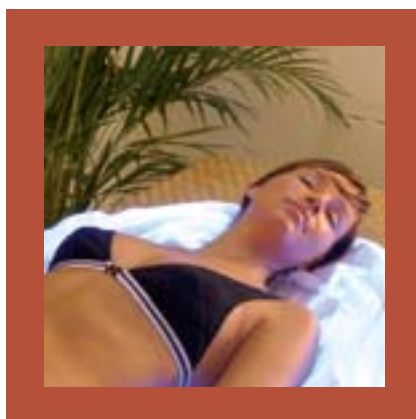
Finnish sauna, steam bath, Kneipp bath, whirlpool, indoor swimming pool, Sanarium (Biosauna), ... Just choose.

Sauna finlandais, bains de vapeur, bains Kneipp, hydromassage, piscine couverte, Sanarium (Biosauna), ... Vous aurez l'embaras du choix.



Ein Wellnessbereich nach Maß!

Un reparto benessere



Anregend und vergnüglich ...

■ Hier haben Sie endlich Zeit dafür! ■

Invitante e divertente ...

■ Avere finalmente il tempo per se stessi! ■

Exciting and entertaining ...

■ Here you will finally have all the time you need! ■

Invitant et amusant ...

■ Vous aurez enfin le temps! ■





su misura! *Bereich nach Maß!*





Winterzauber hautnah und live!

La magia dell'inverno

Winterzauber



■ Rasen: der ideale Ausgangspunkt für Ihren Erlebniswinter! ■

■ Rasun: punto di partenza ideale per la vostra vacanza invernale! ■

■ Rasen: the ideal starting point for your winter adventures! ■

■ Rasun: le point de départ idéal pour vos vacances d'hiver! ■



Ein Urlaub reicht bei weitem nicht aus, um „überall“ gewesen zu sein.
Una vacanza non basta per "vedere" tutto.
A holiday is just too short for having been "everywhere".
Un séjour ne suffit pas pour tout "voir".



dal vivo! hautnah und live!





Die Weltelite im Biathlon liebt das Antholztal ganz besonders!

La Valle d'Anterselva è molto apprezzata dall'élite mondiale del biathlon!

The world champions of biathlon love the Antholzer Valley!

Les champions de biathlon aiment particulièrement la vallée d'Anterselva!



Ein Winter der unbegrenzten Möglichkeiten.

Un inverno dalle mille possibilità.





Skikarusell Kronplatz – der Skiberg der Superlative.

Carosello sciistico Plan de Corones – il massimo dello sci.

D

60 km herrlicher Loipen bietet das Langlaufzentrum Antholztal. Der nur 7 Fahrminuten entfernte Kronplatz tut Ihnen die Tür auf zu Abfahrterlebnis pur. Mit Pisten für jedes Können und jeden Anspruch. Wenn Sie Schnee lieben, sind Sie hier einfach richtig! ■

La Valle d'Anterselva offre 60 km di magnifici anelli da fondo. Il comprensorio sciistico di Plan de Corones dista solo 7 min. di macchina. Questo paradiso sciistico è dotato di piste di ogni grado di difficoltà e soddisfa ogni aspettativa. Se amate la neve, questo è il luogo ideale! ■

GB

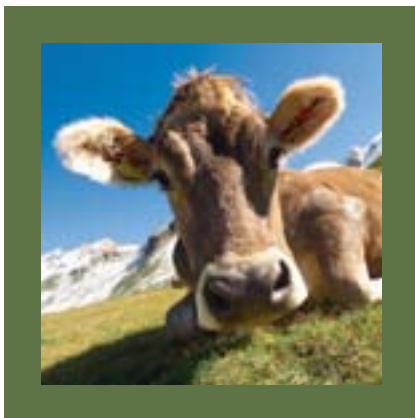
60 km of marvellous ski paths is what you will find in the Antholzer cross-country ski centre. The Kronplatz resort, just 7 minutes away by car, is the gate to true skiing fun with its ski runs for all levels of skill and difficulty. If you love snow, then this is the right place for you! ■

F

La Vallée d'Anterselva vous offre 60 km de splendides pistes de fond. La station de ski de Plan de Corones n'est qu'à 7 km, en voiture. Ce paradis du ski satisfera tous vos désirs grâce à ses pistes de tous niveaux. Si vous aimez la neige, voilà l'endroit rêvé! ■



Sommer



■ Naturerlebnis, Tag für Tag! ■

■ Vivere la natura, giorno dopo giorno! ■

■ Experience nature, day after day! ■

■ Plongez-vous dans la nature, chaque jour davantage! ■



Ein Sommer in den Bergen ...

Un estate in montagna ...

in den Bergen





Antholzer See
Lago di Anterselva



Bozen
Bolzano



„Ötzi“, die weltberühmte Gletschermumie im Archeologie-Museum
“Ötzi“, la mummia di fama mondiale trovata nel ghiaccio, esposta nel Museo Archeologico di Bolzano



Meran
Merano



Schloss Trauttmansdorff
Botanischer Garten
Castel Trauttmansdorff
Giardino Botanico



Venedig
Venezia





Gardasee
Lago di Garda



Volkskundemuseum Dietenheim
Il Museo Etnografico di Teodone



Schau-Bergwerk Prettau
Miniera di Predoi



Seiser Alm
Alpe di Siusi



Schloss Taufers
Castello di Tures

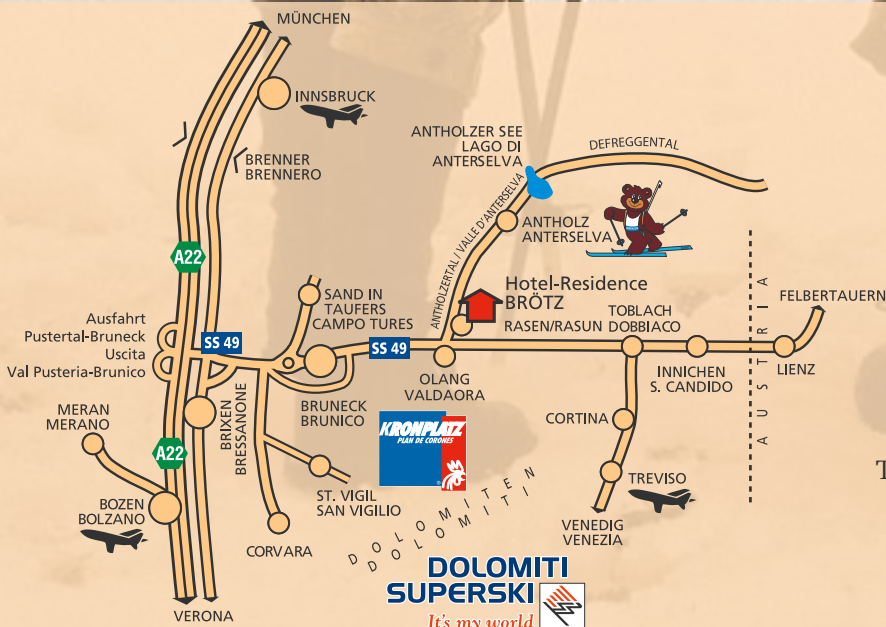


Prager Wildsee
Lago di Braies

Ausflüge und mehr ...

Escursioni nelle vicinanze.

una meta ...



Hotel
BRÖTZ



Fam. Sonnerer
 I-39030 RASEN im ANTHOLZERTAL
 39030 RASUN in VALLE D'ANTERSELVA

SÜDTIROL ■ DOLOMITI ■ ITALY

Tel. +39 0474 496138 ■ Fax +39 0474 498052

info@hotelbroetz.com
 www.hotelbroetz.com